

A TANÁCS 1783/2003/EK RENDELETE**(2003. szeptember 29.)****az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapról (EMOGA) nyújtandó
vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,
tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 36. és 37. cikkére,
tekintettel a Bizottság javaslatára,
tekintettel az Európai Parlament véleményére¹,
tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére²,
tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére³,
mivel:

- (1) A közös agrárpolitikának a Szerződés 33. cikkében megállapított célkitűzései elérése céljából indokolt a vidékfejlesztési politika megerősítése az 1257/1999/EK rendeletben⁴ előírt kísérő intézkedések körének növelése révén.
- (2) A fiatal mezőgazdasági termelők a vidéki térségek fejlődésében kulcsszerepet játszanak, a gazdálkodók e kategóriájának támogatása kiemelt fontosságú kérdésnek tekintendő. A fiatal mezőgazdasági termelők tevékenysége megkezdésének, valamint mezőgazdasági üzemük strukturális alkalmazkodásának megkönnyítése céljából szükséges a már nyújtott külön támogatás megerősítése.
- (3) Elő kell segíteni az agrárszektorban a környezetvédelemre, a köz-, állat- és növényegészségügyre, az állatok kíméletére és a munkabiztonságra vonatkozó közösségi jogszabályokon alapuló, kötelező előírások gyorsabb végrehajtását. Ezen előírások új kötelezettségeket róhatnak a gazdálkodókra, és így jövedelemkieséshez vagy többletköltségekhez vezethetnek. A gazdálkodóknak átmeneti és folyamatosan csökkenő támogatást kell nyújtani az ilyen előírások végrehajtásából eredő költségek részleges fedezéséhez.
- (4) Az „előírások teljesítése” iránti intézkedés bevezetését követően a mezőgazdasági hasznosításnak a környezetvédelmi korlátozások által érintett térségekben fennálló korlátozásáért a gazdálkodók számára jelenleg az 1257/1999/EK rendelet alapján engedélyezett támogatásnak ezentúl ki kell terjednie a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv⁵ és a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv⁶ végrehajtásából eredő korlátokra is. Ennek megfelelően bizonyos körülmények között magasabb szintű támogatást lehet javasolni, a 10%-os

¹ 2003. június 5-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

² HL C 208., 2003.9.3., 64. o.

³ 2003. július 2-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁴ HL L 160., 1999.6.26., 80. o.

⁵ HL L 103., 1979.4.25., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

⁶ HL L 206., 1992.7.22., 7. o. A legutóbb a 97/62/EK irányelvvel (HL L 305., 1997.11.8., 42. o.) módosított irányelv.

- területi korlát pedig kizárólag az egyedi hátrányokkal rendelkező térségekkel kapcsolatos intézkedésre vonatkozik.
- (5) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 1782/2003/EK tanácsi rendeletben⁷ előírt mezőgazdasági tanácsadó rendszer feladata, hogy feltárja a környezetvédelmi, köz-, állat- és növény-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó előírások jelenlegi teljesítésének javítására vonatkozó lehetőségeket és javaslatokat tegyen e lehetőségekkel kapcsolatban. Az ilyen tanácsadó szolgáltatokkal kapcsolatos költségekre a gazdálkodók részére támogatást kell nyújtani.
 - (6) A gazdálkodókat ösztönözni kell magas szintű előírások alkalmazására az állatok kíméletével kapcsolatban. Az 1257/1999/EK rendelet meglévő agrár-környezetvédelmi fejezetének alkalmazási körét ki kell terjeszteni azon mezőgazdasági termelők támogatása céljából, akik vállalják az előírt minimumkövetelményeknél szigorúbb állattenyésztési előírások alkalmazását.
 - (7) A tapasztalatok alapján a vidékfejlesztési politika élelmiszer-minőséget javító eszközeinek körét ki kell egészíteni.
 - (8) A gazdálkodókat ösztönözni kell arra, hogy részt vegyenek közösségi vagy nemzeti élelmiszer-minőségi rendszerekben. Az ilyen rendszerekben való részvétel többletköltségekkel és -kötelezettségekkel járhat, amelyeket a piaci értékesítés nem ellentételez teljesen. Azoknak a gazdálkodóknak, akik részt vesznek ilyen rendszerekben, átmeneti támogatást kell nyújtani.
 - (9) Szükség van arra, hogy növekedjék a fogyasztók tudatossága a közösségi vagy nemzeti élelmiszer-minőségi rendszerek szerint előállított termékek létezésével és jellemzőivel kapcsolatban. Támogatást kell nyújtani a termelői csoportoknak a fogyasztók tájékoztatásához és azon termékek promóciójához, amelyeket a tagállamok által vidékfejlesztési terveik keretében támogatott rendszerekben állítottak elő.
 - (10) Az új kísérő intézkedések bevezetése szükségessé teszi egyes, már meglévő rendelkezések érthetőbbé tételét. Az ilyen érthetőbbé tétel főleg a mezőgazdasági üzemekbe való beruházásokat és a pénzügyi rendelkezéseket érinti.
 - (11) Figyelembe véve az innováció elősegítésének fontosságát az élelmiszer-feldolgozó ágazatban, az 1257/1999/EK rendelet mezőgazdasági termékek feldolgozásának és forgalmazásának javításáról szóló jelenlegi fejezete alkalmazási körét ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy az élelmiszer-feldolgozás innovatív megközelítéseire irányuló fejlesztések is részesüljenek támogatásban.
 - (12) A szóban forgó fejezet megállapítja a mezőgazdasági termékek feldolgozásának és forgalmazásának javítására irányuló beruházások támogathatóságának feltételeit, beleértve a támogatásban részesülő vállalkozásokkal szembeni azon követelményt is, hogy azoknak be kell tartaniuk a környezetvédelemre, higiéniára és az állatok kíméletére vonatkozó minimum-előírásoknak. Tekintve, hogy a kis feldolgozó egységeknek időnként nehézséget okozhat ezen előírások teljesítése, a tagállamok számára engedélyezni kell, hogy a támogathatósági feltételekre vonatkozóan haladékot adjanak az olyan kis feldolgozó egységekbe történő beruházások esetében, amelyek célja az újonnan bevezetett, környezetvédelemre, higiéniára és az állatok kíméletére vonatkozó előírásoknak való megfelelés biztosítása.
 - (13) Szükség van arra, hogy az állami tulajdonban lévő erdők ökológiai és társadalmi értéke növekedjék; az erre irányuló beruházások támogatását engedélyezni kell, míg az ilyen erdők gazdasági célú hasznosítását javító intézkedések támogatását ki kell zárni.

⁷ Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 1. oldalát.

- (14) A vidékfejlesztés 2000–2006-os időszakra szóló programozásának végrehajtásával kapcsolatosan eddig szerzett tapasztalatok alapján szükséges az 1257/1999/EK rendelet bizonyos rendelkezéseinek érthetőbbé tétele és egyszerűsítése, valamint bizonyos támogatási szintek kiigazítása. Az ilyen érthetőbbé tétel és kiigazítás főleg a kedvezőtlen helyzetű vagy környezetvédelmi korlátozások által érintett térségek esetében nyújtott, továbbá a képzési, az erdőgazdálkodási, valamint a vidéki térségek alkalmazkodását és fejlődését elősegítő támogatások hatályára és részletes tartalmára vonatkozik.
- (15) Ezért az 1257/1999/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1257/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk jelenlegi szövege (1) bekezdésként számozódik, és a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:
„(2) Az (1) bekezdésben megállapított beruházási támogatási feltételeket akkor kell teljesíteni, amikor a támogatás nyújtására vonatkozó egyedi döntést meghozzák.
(3) Amennyiben a beruházásra az újonnan bevezetett környezetvédelmi, higiéniai és az állatok kíméletére vonatkozó minimum-előírásoknak való megfelelés érdekében kerül sor, az új előírások teljesítéséhez támogatás nyújtható. Ilyen esetekben haladékokat lehet adni a gazdálkodóknak e minimum-előírásoknak való megfelelésre, amennyiben időre van szükségük ahhoz, hogy az ezen előírások teljesítésével kapcsolatos nehézségeket megoldják. A gazdálkodónak a beruházási időszak végére meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak.”;
2. A 7. cikk a következőképpen módosul:
 - a) A 7. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„A támogatás teljes összege, a támogatható beruházás volumenének százalékában kifejezve, maximálisan 40%, a kedvezőtlen helyzetű térségekben 50%.”
 - b) A szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:
„Amennyiben a beruházást a II. fejezetben említett fiatal mezőgazdasági termelők hajtják végre, ez az arány elérheti a maximum 50%-ot, kedvezőtlen helyzetű térségekben a 60%-ot, a tevékenység megkezdésétől számított öt évet meg nem haladó időszakra. A 8. cikk (1) bekezdésének első francia bekezdésében megállapított, életkorra vonatkozó feltételnek a tevékenység megkezdésekor kell teljesülnie.”;
3. A 8. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„(2) A tevékenység megkezdéséhez nyújtott támogatás az alábbiakat tartalmazhatja:
 - a) egyszeri támogatás, amelynek maximális támogatható összegét a melléklet határozza meg, és
 - b) a mezőgazdasági termelői tevékenység megkezdésével járó költségek fedezésére felvett hitelekre adott kamattámogatás; a kamattámogatás tőkésített értéke nem haladhatja meg az egyszeri támogatás összegét. Az a) pontban említett maximumnál magasabb, de 30 000 EUR összeget nem meghaladó támogatás nyújtható azon fiatal gazdálkodók számára, akik tevékenységük megkezdésével kapcsolatban – az attól számított három év során – mezőgazdasági tanácsadó szolgáltatást vesznek igénybe.”;
4. A 9. cikk második bekezdésének első francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— felkészíteni a gazdálkodókat és a mezőgazdaságban tevékenykedő más személyeket a termelés minőségi irányváltására, olyan termelési módszerek alkalmazására, amelyek összeegyeztethetők a tájkép megőrzésével és gazdagításával, a környezet védelmével, a higiéniai és az állatok kíméletére vonatkozó előírásokkal, valamint egy gazdaságilag életképes mezőgazdasági üzem működtetéséhez szükséges szakismeretek megszerzésére, továbbá”;

5. A 15. cikk (3) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A meghatározott maximális összegnél magasabb összegű kompenzációs támogatás is adható, feltéve, hogy az érintett programozás szintjén az összes kompenzációs támogatás átlagos összege nem haladja meg ezt a maximális összeget. A tagállamok az átlagos összeg kiszámításához több regionális program kombinációját is alkalmazhatják. Ha azonban az objektív körülmények indokolják, az átlagos összeg a mellékletben meghatározott maximális átlagos összegig növelhető.”

6. A 16. cikk a következőképpen módosul:

- a) A 16. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A felmerült költségekért és az elmaradt bevételért kompenzáció fizethető azon gazdálkodók számára, akik a 79/409/EGK* és a 92/43/EGK** irányelv végrehajtása következtében mezőgazdasági hasznosítás szempontjából korlátozások alá tartozó térségekben folytatnak gazdálkodási tevékenységet, ha és amilyen mértékig az ilyen kifizetések az említett irányelvek végrehajtása által előidézett sajátos nehézségek megoldásához szükségesek.

* HL L 103., 1979.4.25., 1. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.6., 36. o.) módosított irányelv.

** HL L 206., 1992.7.22., 7. o. A legutóbb a 97/62/EK irányelvvel (HL L 305., 1997.11.8., 42. o.) módosított irányelv.”

- b) A 16. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A közösségi támogatásra való jogosultság maximális összegeit a melléklet határozza meg. Ez az összeg kellően indokolt esetben növelhető, a sajátos nehézségek figyelembevétele érdekében.

A meghatározott maximális összegnél magasabb összegű támogatás is nyújtható az azon időponttól számított, öt évet meg nem haladó időszak folyamán, amikor az új korlátozásokról szóló rendelkezés a közösségi jogszabályokkal összhangban kötelezővé válik. E támogatást éves és fokozatosan csökkenő alapon nyújtják, és a támogatás nem haladhatja meg a mellékletben meghatározott összeget.”;

7. A 20. cikk jelenlegi szövege (1) bekezdésként számozódik, és a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az (1) bekezdésben említett térségek nem haladhatják meg az érintett tagállam területének 10%-át.”;

8. A 21. cikket el kell hagyni.

9. A rendelet a II. cím V. fejezete után a következő fejezettel egészül ki:

„Va. FEJEZET

AZ ELŐÍRÁSOK TELJESÍTÉSE

21a. cikk

A gazdálkodóknak a környezetvédelem, a köz-, állat- és növényegészségügy, az állatok kímélete és a munkabiztonság terén a közösségi jogszabályokon alapuló,

kötelező előírásokhoz való alkalmazkodás elősegítésére nyújtott támogatás az alábbi célkitűzések megvalósulását segíti:

- a) a kötelező közösségi előírások gyorsabb végrehajtása a tagállamok által;
- b) ezen előírások teljesítése a gazdálkodók által;
- c) a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és bizonyos növényi kultúrák termelői számára támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 1782/2003/EK tanácsi rendeletben* előírtaknak megfelelően, a mezőgazdasági tanácsadó szolgálatok gazdálkodók általi igénybevétele a mezőgazdasági üzemek teljesítményének értékelése, valamint a fenti rendeletben meghatározott, jogszabályban foglalt gazdálkodási követelmények tekintetében szükséges fejlődés feltárása során.

* HL L 270., 2003.10.21., 1. o.

21b. cikk

(1) A felmerült költségeket és az elmaradt bevételt részben fedező átmeneti támogatás nyújtható azon gazdálkodóknak, akiknek közösségi jogszabályokon alapuló és a nemzeti jogszabályokba újonnan bevezetett kötelező előírásokat kell alkalmazniuk.

A 16. cikket alkalmazó tagállamok esetében e fejezet alapján nem nyújtható támogatás a gazdálkodóknak a 16. cikkben említett közösségi jogszabályokon alapuló előírások alkalmazásához.

(2) A támogatás öt évet meg nem haladó időszak folyamán nyújtható, attól az időponttól számítva, amelyen az előírás a közösségi jogszabályokkal összhangban kötelezővé válik.

A támogathatóság feltétele, hogy az előírás olyan új kötelezettségeket vagy korlátozásokat vezessen be a gazdálkodói gyakorlatra vonatkozóan, amelyek jelentősen befolyásolják a mezőgazdasági üzem szokásos működési költségeit és jelentős számú gazdálkodót érintenek.

Azon irányelvek tekintetében, amelyek végrehajtási határideje már lejárt és amelyek a tagállamban még nincsenek megfelelően végrehajtva, a támogatás 2003. október 25-től kezdődően, öt évet meg nem haladó időszakra nyújtható.

(3) A támogatást nem lehet kifizetni, ha egy előírás alkalmazására azért nem került sor, mert a kérelmező gazdálkodó nem tartott be egy olyan előírást, amelyet a nemzeti jogba már átültettek.

21c. cikk

(1) A támogatást évente, átalánytámogatás formájában és fokozatosan csökkenő alapon nyújtják, egyenlő részletekben. A tagállamok az egyes előírásokhoz tartozó kifizetési szintet az előírás alkalmazásából eredő kötelezettségek szintjének függvényében határozzák meg. A kifizetést olyan szinten rögzítik, amely megakadályozza a túlkompenzációt. A beruházásokkal kapcsolatos költségek nem vehetők figyelembe az éves támogatás szintjének meghatározásakor.

(2) A mezőgazdasági üzemenként adható éves támogatás maximális összegét a melléklet határozza meg.

21d. cikk

(1) Támogatásban részesülhetnek a gazdálkodók a mezőgazdasági tanácsadó szolgálatok igénybevételeiből eredő költségek tekintetében, amely szolgálatok feltárják azokat a lehetőségeket, amelyek révén a gazdálkodók jobban tudják alkalmazni a jogszabályban foglalt környezetvédelmi, köz-, állat- és növény-egészségügyi, valamint

az állatok kíméletére vonatkozó előírásokat, és amennyiben szükséges, javaslatokat tesznek e lehetőségekkel kapcsolatban.

(2) A mezőgazdasági tanácsadó szolgálatoknak, amelyek tekintetében a támogatás nyújtható, meg kell felelniük az 1782/2003/EK rendelet II. címe III. fejezetének és a végrehajtására vonatkozóan elfogadott rendelkezéseknek.

(3) Az (1) bekezdésben említett tanácsadó szolgálatok igénybevételeért nyújtható támogatás teljes összege a támogatható költség maximum 80%-a lehet, a mellékletben meghatározott maximális támogatható összeg túllépése nélkül.”;

10. A VI. fejezet helyébe a következő szöveg lép:

„VI. FEJEZET

AGRÁR-KÖRNYEZETVÉDELEM ÉS AZ ÁLLATOK KÍMÉLETE

22. cikk

A környezet védelmét, a természeti környezet megőrzését és az állatok kíméletének javítását szolgáló mezőgazdasági módszerekhez (agrár-környezetvédelem) nyújtott támogatás hozzájárul a Közösség mezőgazdasági és környezetvédelmi célkitűzéseinek eléréséhez.

Az ilyen támogatás elősegíti:

- a) a környezet védelmével és minőségének javításával, a táj és annak jellegzetességei, a természeti erőforrások, a talaj és a genetikai sokféleség védelmével és minőségének javításával összeegyeztethető, a mezőgazdasági földterületek hasznosítására irányuló módszerek alkalmazását,
- b) a gazdálkodás környezetbarát módon történő külterjessé tételét, és az alacsony intenzitású legeltetési rendszerek keretében történő gazdálkodást,
- c) a veszélyeztetett, nagy természeti értéket képviselő, művelés alatt álló területek megóvását,
- d) a mezőgazdasági földterület tájképének és történelmi jellegzetességeinek fenntartását,
- e) a környezettervezés alkalmazását a gazdálkodási gyakorlatban,
- f) az állatok kíméletének javítását.

23. cikk

(1) Támogatásban részesülnek azok a mezőgazdasági termelők, akik legalább ötéves időtartamra agrár-környezetvédelmi vagy az állatok kíméletével kapcsolatos kötelezettséget vállalnak. Amennyiben szükséges, bizonyos kötelezettségfajtákra vonatkozóan – környezeti vagy az állatok kíméletére tett hatásukra tekintettel – hosszabb időtartamot kell meghatározni.

(2) Az agrár-környezetvédelmi és az állatok kíméletére vonatkozó kötelezettségvállalásnak többet kell jelentenie a helyes gazdálkodási gyakorlat, így a helyes állattenyésztési gyakorlat alkalmazásánál.

E kötelezettségvállalás keretében olyan szolgáltatásokat kell nyújtani, amelyeket más támogatási intézkedések, például a piactámogatás vagy a kompenzációs támogatás nem tudnak nyújtani.

24. cikk

(1) Az agrár-környezetvédelmi vagy az állatok kíméletére vonatkozó kötelezettségvállaláshoz a támogatást évente kell adni, és kiszámítása a következők alapján történik:

- a) elmaradt bevétel,

- b) az adott kötelezettségvállalásból származó többletköltségek, és
- c) pénzügyi ösztönző nyújtásának szükségessége.

A beruházásokkal kapcsolatos költségek nem vehetők figyelembe az éves támogatás szintjének kiszámításakor. A kötelezettségek teljesítéséhez szükséges, nem jövedelemtermelő beruházások figyelembe vehetők az éves támogatás szintjének kiszámításakor.

(2) A közösségi támogatásra való jogosultság maximális éves összegeit a melléklet határozza meg. Ha a támogatást területi alapon számítják ki, ezen összegek alapja a mezőgazdasági üzemnek az a része, amelyre agrár-környezetvédelmi kötelezettségvállalás vonatkozik.”;

11. A rendelet a II. cím VI. fejezete után a következő fejezettel egészül ki:

„VIa. FEJEZET

ÉLELMISZER-MINŐSÉG

24a. cikk

A mezőgazdasági termékek minőségének javítására szolgáló mezőgazdasági termelési módszerekhez és az ilyen termékek promóciójához nyújtott támogatás az alábbi célkitűzések eléréséhez járul hozzá:

- a) biztosítékot nyújtani a fogyasztóknak a termék vagy a termelési folyamat minőségét illetően, a mezőgazdasági termelőknek a 24b. cikkben meghatározott ételminőség-minőségi rendszerekben való részvétele révén.
- b) hozzáadott értéket teremteni a mezőgazdasági alaptermékekhez és javítani a piaci értékesítési lehetőségeket;
- c) javítani a fogyasztók tájékoztatását az ilyen termékek elérhetőségével és jellemzőivel kapcsolatban.

24b. cikk

(1) Támogatásban részesülnek azok a gazdálkodók, akik önként részt vesznek olyan közösségi vagy nemzeti ételminőség-minőségi rendszerekben, amelyek a Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek tekintetében – a halászati termékek kivételével – különleges termelési követelményeket írnak elő, és megfelelnek e cikk (2) vagy (3) bekezdésének.

A támogatás csak az emberi fogyasztásra szánt termékekre terjed ki.

(2) Az alábbi rendeletek és rendelkezések szerinti közösségi minőségi rendszerek támogathatók:

- a) A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 1992. július 14-i 2081/92/EGK tanácsi rendelet^{*},
- b) A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságainak tanúsításáról szóló, 1992. július 14-i 2082/92/EGK tanácsi rendelet^{**},
- c) A mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EGK tanácsi rendelet^{***},
- d) A borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a meghatározott termőhelyről származó minőségi borokról szóló VI. címe^{****}.

(3) A támogathatóság feltétele, hogy a tagállamok által elismert ételminőség-minőségi rendszerek megfeleljenek az a)–e) pontban meghatározott kritériumoknak:

- a) az ilyen rendszerek keretében előállított késztermék jellemzői a gazdálkodási módszerekre vonatkozó olyan részletes kötelezettségekből fakadnak, amelyek garantálják:
 - i. az egyedi jellemzőket, beleértve a termelési folyamatot is, vagy

- ii. a késztermék olyan minőségét, amely meghaladja az árukra vonatkozó kereskedelmi előírásokat a köz-, állat- vagy növényegészségügy, az állatok kímélete vagy a környezetvédelem tekintetében;
 - b) a rendszerek kötelező erejű termékleírásokat írnak elő, és az e leírásoknak való megfelelést független ellenőrző szervezet igazolja;
 - c) a rendszerek minden termelő számára nyitottak;
 - d) a rendszerek átláthatók és biztosítják a termékek teljes nyomon követhetőségét;
 - e) a rendszerek követik az aktuális vagy előre látható piaci lehetőségeket.
- (4) Nem támogathatók az olyan rendszerek, amelyek egyetlen célja, hogy szigorúbb ellenőrzést biztosítsanak a közösségi vagy nemzeti jog szerinti kötelező előírások teljesítése tekintetében.

* HL L 208., 1992.7.24., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

** HL L 208., 1992.7.27., 9. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

*** HL L 198., 1991.7.22., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

**** HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

24c. cikk

(1) A támogatás évenkénti pénzügyi ösztönzőként fizetendő, a mellékletben meghatározott, mezőgazdasági üzemenkénti maximális támogatható összegig. A kifizetés összegének szintjét a támogatott rendszerekben való részvételből eredő, rögzített költségek szintje alapján kell meghatározni úgy, hogy a meghatározott szint megakadályozza a túlkompenzációt.

(2) Az ilyen támogatás időtartama nem haladhatja meg az öt évet.

24d. cikk

(1) Támogatásban részesülnek a termelői csoportok az olyan tevékenységeikért, amelyek célja a fogyasztók tájékoztatása a 24b. cikkben említett közösségi vagy nemzeti élelmiszer-minőségi rendszerek keretében kijelölt, és a tagállam által a 24a., 24b. és 24c. cikkben előírt intézkedés alapján támogatásra kiválasztott mezőgazdasági termékekről vagy élelmiszerekről, valamint e termékek és élelmiszerek promóciója.

(2) A támogatás kiterjed a tájékoztatásra, a promócióra és a hirdetési tevékenységekre.

(3) A támogatás teljes összege a tevékenység támogatható költségeinek legfeljebb 70%-a.”;

12. A 25. cikk (2) bekezdésének negyedik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„– új technológiák kifejlesztése és alkalmazása.”;

13. A 26. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben a beruházásra az újonnan bevezetett környezetvédelmi, higiéniai és az állatok kíméletére vonatkozó minimum-előírásoknak való megfelelés érdekében kerül sor, az új előírások teljesítéséhez támogatás nyújtható. Ilyen esetekben haladékokat lehet adni a kis feldolgozó egységeknek e minimum-előírásoknak való megfelelésre, amennyiben időre van szükségük ahhoz, hogy az ezen előírások teljesítésével kapcsolatos nehézségeket megoldják. A kis feldolgozó egységeknek a beruházási időszak végére meg kell felelniük a vonatkozó előírásoknak.”;

14. A 29. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ilyen, a 30. és a 32. cikkben előírtaknak megfelelő támogatás csak magánszemélyek, azok társaságai, vagy önkormányzatok, illetve azok társulásai tulajdonában levő erdők és területek vonatkozásában adható. E korlátozás nem alkalmazandó a 30. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdésében előírt, olyan

- erdőgazdálkodási beruházásra vonatkozó intézkedésekre, amelyek célja az erdők gazdasági, ökológiai vagy társadalmi értékének jelentős növelése, valamint a 30. cikk (1) bekezdésének hatodik francia bekezdésében előírt intézkedésekre.”;
15. A 29. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„(5) Az erdők tűz elleni védelméről szóló közösségi fellépés keretében az erdőtüzek szempontjából súlyosan, illetve közepesen veszélyeztetettnek minősülő térségekre vonatkozóan e fejezet alapján javasolt intézkedéseknek meg kell felelniük a tagállamok által e területek tekintetében meghatározott erdővédelmi terveknek.”;
16. A 30. cikk (1) bekezdésének utolsó franciabekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„— a természeti katasztrófák és tüzek által károsított erdészeti termelési potenciál helyreállítása és megfelelő megelőző intézkedések bevezetése.”;
17. A 31. cikk a következőképpen módosul:
a) Az (1) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„Az ilyen támogatás a létesítési költségeken kívül a következőket tartalmazhatja:
— erdősített területek után a gondozás költségeinek fedezésére ötéves időszakra járó hektáronkénti éves támogatás,
— az erdősítésből eredő bevételkiesés fedezésére az erdősített területek után legfeljebb húsz évig járó, hektáronkénti éves támogatás olyan gazdálkodók, illetve azok társulásai számára, akik az erdősítést megelőzően az érintett földterületen gazdálkodtak, vagy bármely más magánjogi személy számára.”
b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
„(2) Az állami szervek tulajdonában lévő mezőgazdasági földterületek erdősítésére nyújtott támogatás csak a létesítés költségeit fedezi. Amennyiben az erdősített területet magánjogi személy bérli, az (1) bekezdés második albekezdésében említett éves támogatás megadható.”
c) A (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„Gyors növéssű, rövidtávon művelt fajok esetében erdősítési támogatás csak a létesítés költségeinek fedezésére adható.”;
18. A 33. cikk második bekezdése a következőképpen módosul:
a) a harmadik és a negyedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
„— az 1782/2003/EK rendelet II. címének III. fejezetében említett mezőgazdasági tanácsadói rendszerek létrehozása, valamint a gazdaságok tehermentesítésére és ügyvezetésére irányuló szolgáltatások bevezetése,
— minőségi mezőgazdasági termékek forgalmazása, beleértve a 24b. cikk (2) és (3) bekezdésében említett minőségi rendszerek létrehozását.”
b) a bekezdés az alábbi franciabekezdéssel egészül ki:
„— integrált vidékfejlesztési stratégiák alkalmazása helyi partnerségek keretében.”;
19. A 34. cikk második albekezdése az alábbi két francia bekezdéssel egészül ki:
„— az előírások teljesítésére vonatkozó intézkedéseket szabályozó feltételek (Va. fejezet)
— az élelmiszer-minőségi intézkedéseket szabályozó feltételek (VIa. fejezet)”;
20. A 35. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
„(1) A korengedményes nyugdíjazásra (10., 11. és 12. cikk), a kedvezőtlen helyzetű, illetve a környezetvédelmi korlátozások által érintett térségek (13–21. cikk) részére, az előírások teljesítésére (21a–21d. cikk), az agrár-környezetvédelemre és az

- állatok kíméletére (22., 23. és 24. cikk), az élelmiszer-minőségre (24a. és 24d. cikk) és az erdősítésre (31. cikk) nyújtott közösségi támogatást a Közösség egészében az EMOGA Garanciarészlege finanszírozza.”;
21. A 37. cikk (3) bekezdésének második francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „— kutatási projekteket támogató, illetve az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozat^{*} alapján közösségi finanszírozásra jogosult intézkedésekre.
- ^{*} HL L 224., 1990.8.18., 19. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel módosított határozat.”;
22. A 47. cikk (2) bekezdése második albekezdésének utolsó francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „— az e rendelet 22–24. cikkében megállapított intézkedések programozásához nyújtott közösségi hozzájárulás az 1. célkitűzés alá tartozó térségek esetében legfeljebb 85%, az egyéb térségekben legfeljebb 60%.”;
23. Az 51. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(5) Tilos a környezetvédelem, a köz-, állat- és növényegészségügy, az állatok kímélete és a munkabiztonság terén közösségi jogszabályokon alapuló, kötelező előírásokhoz alkalmazkodó gazdálkodók részére olyan állami támogatást nyújtani, amely nem felel meg a 21a., 21b. és 21c. cikkben előírt feltételeknek. A gazdálkodók azonban a 21c. cikkel összhangban meghatározott maximális összegeket meghaladó kiegészítő támogatásban részesíthetők a közösségi előírásokat meghaladó nemzeti jogszabályok teljesítéséhez.
- Közösségi jogszabály hiánya esetén tilos a környezetvédelem, a köz-, állat- és növényegészségügy, az állatok kímélete és a munkabiztonság terén nemzeti jogszabályokon alapuló, kötelező előírásokhoz alkalmazkodó mezőgazdasági termelők részére olyan állami támogatást nyújtani, amely nem felel meg a 21a., 21b. és 21c. cikkben előírt vonatkozó feltételeknek. A 21c. cikkel összhangban meghatározott maximális összegeket meghaladó kiegészítő támogatás nyújtható azonban az említett cikk (1) bekezdése szerint indokolt esetben.”;
24. A melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2003. szeptember 29-én.

a Tanács részéről
az elnök
G. ALEMANNO

MELLÉKLET
„MELLÉKLET
TÁMOGATÁSI ÖSSZEGEK TÁBLÁZATA

Cikk	Tárgy	Euró	
8 (2)	Tevékenység megkezdésére nyújtott támogatás	25 000	
12 (1)	Korengedményes nyugdíjazás	15 000* 150 000 3 500 35 000	átruházónként és évente teljes összeg átruházónként dolgozónként és évente teljes összeg dolgozónként
15 (3)	Minimális kompenzációs támogatás Maximális átlagos kompenzációs támogatás Maximális átlagos kompenzációs támogatás	25** 200 250	termőföld-hektáronként termőföld-hektáronként termőföld-hektáronként
16	Maximális kifizetés Kezdeti maximális kifizetés	200 500	hektáronként hektáronként
21c	Maximális összegű kifizetés	10 000	mezőgazdasági üzemenként
21d	Mezőgazdasági tanácsadó szolgálatok	1 500	tanácsadó szolgálatonként
24 (2)	Egynyári növények Évelő növények (szakosított) Egyéb célú földhasznosítás Helyi fajták, amelyeket a tenyésztésből történő kivonás veszélye fenyeget Állatok kímélete	600 900 450 200*** 500	hektáronként hektáronként hektáronként számosállat-egységenként számosállat-egységenként
24c	Maximális kifizetés	3 000	mezőgazdasági üzemenként
31 (4)	Maximális éves támogatás az erdősítés miatt kiesett bevétel pótlására – gazdálkodók vagy azok társulásai számára – minden egyéb magánjogi személy számára	725 185	hektáronként hektáronként
32 (2)	Minimális összegű kifizetés Maximális összegű kifizetés	40 120	hektáronként hektáronként

* Az átruházónként engedélyezett maximális összegre is figyelemmel, a maximális éves kifizetések összege kétszeresére növelhető, figyelembe véve a térségek mezőgazdasági üzemeinek gazdasági struktúráját és az agrárstruktúrák alkalmazkodásának felgyorsítására vonatkozó célkitűzést.

** Ez az összeg bizonyos területek mezőgazdasági üzemeinek különleges földrajzi helyzetére vagy gazdasági struktúrájára tekintettel, illetve a 15. cikk (1) bekezdésének második francia bekezdésével összhangban a túlkompensáció elkerülése céljából csökkenthető.

*** Ez az összeg kivételes esetekben, a bizonyos fajtákkal kapcsolatos különleges követelményekre tekintettel növelhető, amit a vidékfejlesztési tervekben igazolni kell.”